

## Bern

Schulort:	Bern	Kanton 1799:	Bern	Ort/Herrschaft 1750:	Bern
Konfession des Ortes:	reformiert	Distrikt 1799:	Bern-Stadt	Kanton 2015:	Bern
		Agentschaft 1799:	Bern	Gemeinde 2015:	Bern
		Kirchgemeinde 1799:	Mittleres Stadtquartier, Bern, Nydeggkirche, Bern, Französische Kirche		
Standort:	Bundesarchiv Bern, BAR B0 1000/1483, Nr. 1430, fol. 77-78v				
Zitierempfehlung:	Schmidt, H.R. / Messerli, A. / Osterwalder, F. / Tröhler, D. (Hgg.), Die Stapfer-Enquête. Edition der helvetischen Schulumfrage von 1799, Bern 2015, Nr. 1087: Bern, [ <a href="http://www.stapferenquete.ch/db/1087">http://www.stapferenquete.ch/db/1087</a> ].				
In dieser Quelle wird folgende Schule erwähnt:	- Bern (Niedere Schule, Ortsfremder Sprachunterricht, reformiert)				

*Questions adressées au Régent de la Colonie française de Berne, ainsi que ses réponses.*

### I. Lokal-Verhältnisse.

- I.1 Name des Ortes, wo die Schule ist.  
I.1.a Ist es ein Stadt, Flecken, Dorf, Weiler, Hof?  
I.1.b Ist es eine eigene Gemeinde? Oder zu welcher Gemeinde gehört er?  
I.1.c Zu welcher Kirchgemeinde (Agentschaft)?  
I.1.d In welchem Distrikt?  
I.1.e In welchen Kanton gehörig?  
I.2 Entfernung der zum Schulbezirk gehörigen Häuser. In Viertelstunden.  
I.3 Namen der zum Schulbezirk gehörigen Dörfer, Weiler, Höfe.  
I.3.a Zu jedem wird die Entfernung vom Schulorte, und  
I.3.b die Zahl der Schulkinder, die daher kommen, gesetzt.  
I.4 Entfernung der benachbarten Schulen auf eine Stunde im Umkreise.  
I.4.a Ihre Namen.  
I.4.b Die Entfernung eines jeden.

### II. Unterricht.

- II.5 Was wird in der Schule gelehrt? *La Religion, la Lecture, l'écriture, l'arithmétique et la Musique des Psaumes.*  
II.6 Werden die Schulen nur im Winter gehalten? Wie lange? *Elles continuent toute l'année, excepté huit jours de moisson et quinze de Vendange, ou en d'autres tems.*  
II.7 Schulbücher, welche sind eingeführt? *Ils apprennent l'histoire de la Bible, le Catechisme d'Ostervald dit Retouché, celui de Berne, les Ps: et Cantiques. La Ste. Bible et le Nouveau Testament sont pour la lecture.*  
II.8 Vorschriften, wie wird es mit diesen gehalten?  
II.9 Wie lange dauert täglich die Schule? *On donne Cinq heures, savoir trois le matin et deux l'après midi.*  
II.10 Sind die Kinder in Klassen geteilt? *Non.*

### III. Personal-Verhältnisse.

- III.11 Schullehrer.  
III.11.a Wer hat bisher den Schulmeister bestellt? *Avant la Revolution, c'étoit la Chambre des Refugié*  
III.11.b Auf welche Weise?  
III.11.c Wie heißt er? *Samuel Jacob Massard, de Rossinière au pais d'enhaut romand. a deux garçons.*  
III.11.d Wo ist er her?  
III.11.e Wie alt?  
III.11.f Hat er Familie? Wie viele Kinder? *Samuel Jacob Massard, de Rossinière au pais d'enhaut romand. a deux garçons.*  
III.11.g Wie lang ist er Schullehrer? *Depuis le 1. May 1797.*  
III.11.h Wo ist er vorher gewesen? Was hatte er vorher für einen Beruf? *Jl étoit dans la Paroisse de Blonay sur Vevey. Régent d'Ecole.*  
III.11.h Hat er jetzt noch neben dem Lehramte andere Verrichtungen? Welche? *Jl est Lecteur et Chantre de l'Eglise française, il faut qu'il se trouve à toutes les actions: Jl est deplus Catéchiste des maisons de force. où il doit quatre Paraphrases ou Catechismes par Semain*  
III.12 Schulkinder. Wie viele Kinder besuchen überhaupt die Schule? *De vingt à vingt-cinq.*  
III.12.a Im Winter. (Knaben/Mädchen) *de garçons? Actuellement quatorze. des Filles? huit.*  
III.12.b Im Sommer. (Knaben/Mädchen) *Combien membres de la Colonie? Quinze. Combien qui n'y appartiennent pas? Sept. Le Régent est-il seul? ou a-t-il un adjoint? Jl est tout seul.*

### IV. Ökonomische Verhältnisse.

- IV.13 Schulfonds (Schulstiftung)  
IV.13.a Ist dergleichen vorhanden? *Jl n'en sait rien.*  
IV.13.b Wie stark ist er? *Jdem.*  
IV.13.c Woher fließen seine Einkünfte?  
IV.13.d Ist er etwa mit dem Kirchen- oder Armengut vereinigt?  
IV.14 Schulgeld. Ist eines eingeführt? Welches? *[[Seite 2] Ceux qui sont de la Colonie ne payent rien, mais les autres payent 10 batz: par mois au Régent.*

IV.15	Schulhaus.	<i>Précédemment il étoit contigu à la maison de commerce près de l'Eglise Française, actuellement il sert de Caserne pour les Soldats.</i>
IV.15.a	Dessen Zustand, neu oder baufällig?	<i>Elle étoit grande et assez bien éclairée, présentement c'est une petite chambre qui n'est que provisoire et ainsi que</i>
IV.15.b	Oder ist nur eine Schulstube da? In welchem Gebäude?	
IV.15.c	Oder erhält der Lehrer, in Ermangelung einer Schulstube Hauszins? Wie viel?	<i>Le logement du Régent, dans une petite maison dépendante de celle des Orphelines où il n'a que deux Chambres pour lui.</i>
IV.15.d	Wer muß für die Schulwohnung sorgen, und selbige im baulichen Stande erhalten?	<i>La municipalité, ou une Direction.</i>
IV.16	Einkommen des Schullehrers.	
IV.16.A	An Geld, Getreide, Wein, Holz etc.	<i>En argent. L. 715; 10. S. Savoir de l'ancien gouvernement Cent et cinquante francs. De la Chambre des réfugiés, trois Cent cinquante Cinq francs dix Sols Du Stift Soixante francs, et de l'Intendant des maisons de force cent et Cinquante francs. En Bled. Vingt muids, savoir quatre muid de l'Hôpital général et Seize de l'Intendant des maisons de force. En Vin. deux pots par chaque Dimanche de Communion Seize pots pour l'année. En Bois. Six toises de Sapin, dont le Régent paye la marque et la voiture. Il retiroit de plus Seize braches de Droguet pour un habit et pour façon d'habit du Citoyen Hartman. Pour viande et bouillon de l'Intendant du Mushaffen, environ 40 L. Du dit endroit P 1 3/4 par jour de pain blanc. Et enfin une paire de Souliers à Pentecote et à Noel.</i>
IV.16.B	Aus welchen Quellen? aus	<i>NB: L'Eté passé, la Chambre Administrative a réuni toutes ces parcelles en une; dont le Régent a été payé en argent jusqu'au nouvel an à raison de L: 239; 18: S. par quartier. Le bois le pain et le vin, ces trois objets, qu'il reçoit en nature, sont exceptés de la réunion ci dessus</i>
IV.16.B.a	abgeschaffenen Lehngefällen (Zehnten, Grundzinsen etc.)?	
IV.16.B.b	Schulgeldern?	
IV.16.B.c	Stiftungen?	
IV.16.B.d	Gemeindekassen?	
IV.16.B.e	Kirchengütern?	
IV.16.B.f	Zusammengelegten Geldern der Hausväter?	
IV.16.B.g	Liegenden Gründen?	
IV.16.B.h	Fonds? Welchen? (Kapitalien)	

#### Bemerkungen

[[Seite 3] *Les observations & c: qu'il a à faire sont comme c'est un pauvre homme qui n'a d'autre ressource que sa pension pour vivre, de supplées les Autorités de la lui faire percevoir à l'échéance de Chaque quartier, en argent ou en nature de la manière jugée la plus convenable.*

Schlussbemerkungen des Schreibers

*Et comme le Logement qu'il occupe actuellement n'est que provisoire, puis qu'on lui a faire entendre il y a quelques jours que dans peu il devoit le quitter, qu'on vouloit lui en procurer un autre: Il désireroit assez qu'il fut autant que possible à la portée des Enfans des différens quartiers de la Ville et qu'il pût Compter de pouvoir y rester, ces déménagemens ne peuvent que lui être préjudiciable ainsi qu'à Son Ecole, puis' que c'est tout autant de tems perdu pour l'éducation.*

Unterschrift

## Metadaten

### Generelle Kopfdaten

Standort	Bundesarchiv Bern
Signatur	BAR B0 1000/1483, Nr. 1430, fol. 77-78v
Briefkopf	<i>Questions adresseés au Régent de la Colonie française de Berne, ainsi que ses reponses.</i>
Transkriptionsdatum	22.06.2012
Datum des Schreibens	
Faksimile	1087BAR_B0_10001483_Nr_1430_fol_77-78v.pdf
Ist Quelle original?	Ja
Verfasser Name	Massard
Verfasser Vorname	Samuel Jacob
Vom Lehrer verfasst?	Ja
Randnotiz	
Kommentar öffentlich	

### Ort

Name	<b>Bern</b>	Kanton 1799	Bern	Kanton 1780	Bern
Konfession	reformiert	Distrikt 1799	Bern-Stadt	Kanton 2015	Bern
Ortskategorie	Stadt	Agentschaft 1799	Bern	Amt 2000	Bern-Mittelland
Eigenständige Gemeinde?	Ja	Kirchgemeinde 1799	Bern, Heiliggeistkirche Bern, Münster Bern, Mittleres Stadtquartier Bern, Nydeggkirche Bern, Französische Kirche	Gemeinde 2015	Bern
Ist Schulort?	Ja	Einwohnerzahl 1799		Einwohnerzahl 2000	
Höhenlage					
Geo. Breite	600719				
Geo. Länge	199724				

### In der Transkription erwähnte Schulen

#### 1. Schule: Bern (ID: 1397)

Schultypus: Niedere Schule  
 Besondere Merkmale: Ortsfremder Sprachunterricht  
 Konfession der Schule: reformiert  
 Ist ein Schulgeld eingeführt: Teilweise

#### Schulfonds

Sind die Kinder in Klassen eingeteilt? Nein  
 Art der Klasseneinteilung:  
 Klassenanzahl:  
 Unterrichtete Inhalte: Religion/Christliche Unterweisung  
 Lesen  
 Schreiben  
 Arithmetik/die 4 Species  
 Musik

#### Schulperiode

	Sommer	Winter
Beginn		
Ende		
Stunden pro Schultag	5	5
Anzahl Wochen		
Anzahl Wochen pro Jahr		
Wird die Schule im Winter gehalten?		Ja
Wird die Schule im Sommer gehalten?		Ja

#### Schülerzahlen

	Sommer	Winter
Knaben		
Mädchen		
Kinder		
Kinder pro Jahr	20 - 25	
Kommentar	Knaben 14, Mädchen 8	

#### Lehrpersonen

##### Lehrer (ID: 2843)

Name: Massard  
 Vorname: Samuel Jacob

##### Weitere Informationen

Alter:  
 Geschlecht: Mann  
 Zivilstand: keine Angabe  
 Hat er eine Familie? Ja  
 Anzahl Kinder: 2  
 Weitere Verrichtungen? Ja

Herkunft: Rossinière  
 Konfession: reformiert  
 Im Ort seit:  
 Lehrer seit: 2 Jahren  
 Erstberuf: Keine Angaben  
 Zusatzberuf: Vorsänger  
 Vorbeter